

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 27 (1965)
Heft: 13: \$

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



STURA AG

8501 Uesslingen TG

fabriziert **Anhänger** in jeder Ausführung.

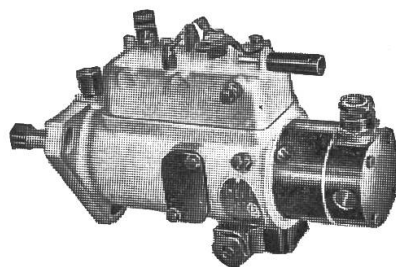
Spezialität: **Triebachs-Anhänger** bis 10 t.

Telefon (054) 9 31 68



Einspritzpumpen und Zubehöre der englischen Dieselmotoren

Die Verteilerpumpe Typ DPA,
die bewährteste Pumpe der
Gegenwart. Schon annähernd
1 Million in Betrieb,



Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf

1-3, rue des Rois, Tel. 022/25 12 25



MEHRZWECK-OEL FÜR JEDEN MOTOR

Benzin, Diesel, Petrol. Für Motor, Getriebe, Hydraulik.

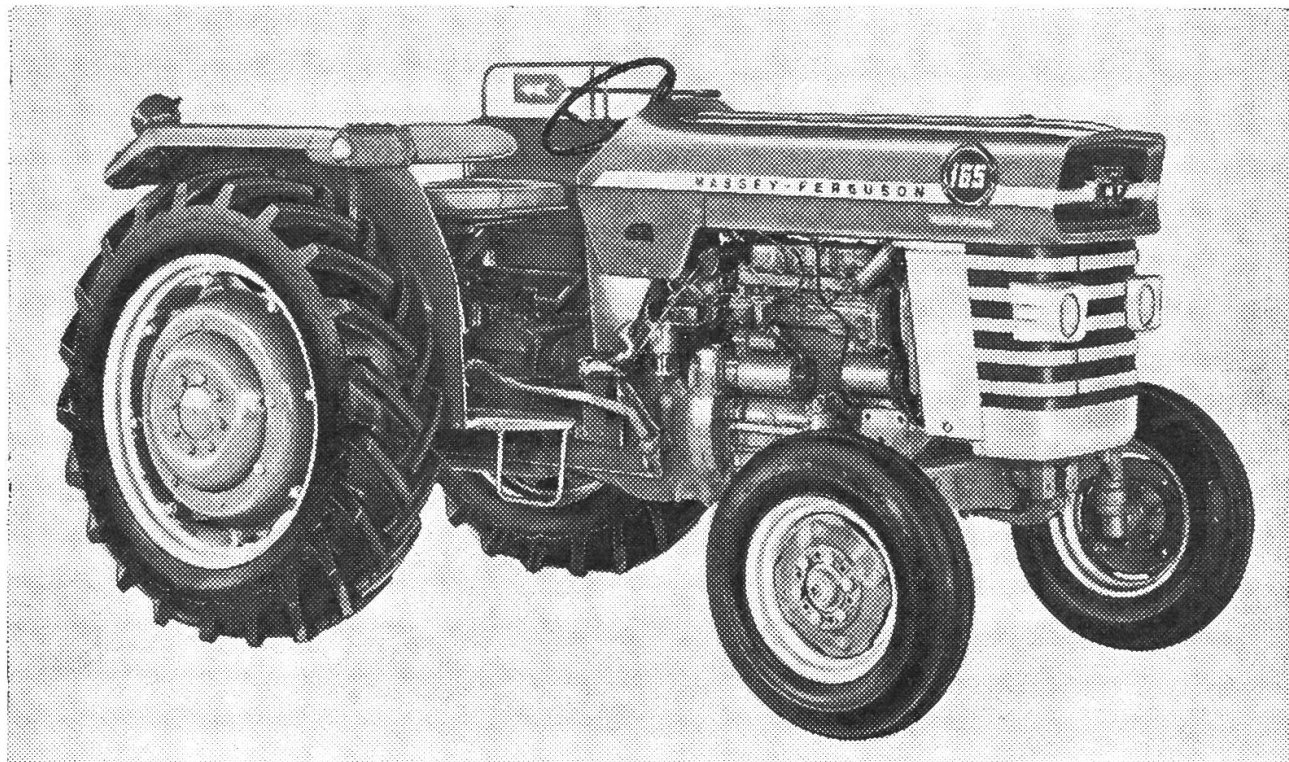
H.R.Koller + Cie. Winterthur

Telefon 052 23381



4 neue Traktoren von **MASSEY-FERGUSON**

Mehr Kraft - Mehr Leistung - Mehr Erfolg



MF 130

30 PS bei 2250 U./min.

Der starke Alleintraktor für Landwirtschaftsbetriebe mit wachsendem Kraftbedarf.
Durch das neue Ferguson-System vielseitig im Einsatz.
Beispielhaft in Komfort und Ausrüstung.

MF 135

46 PS bei 2250 U./min.

Eine Weiterentwicklung des meistgekauften Traktors der Welt.
Noch höhere Leistung, noch wirtschaftlicher durch das neue Ferguson-System.
Der zuverlässige Alleintraktor im modernen Betrieb.

MF 165

58 PS bei 2000 U./min.

So vielseitig und wirtschaftlich, wie ihn sich Mittel- und Großbetriebe wünschen.
Das neue Ferguson-System und echte Leistungsreserven geben Sicherheit auf Jahre.

MF 175

67 PS bei 2000 U./min.

Der starke Traktor für die sinnvolle Rationalisierung großer Betriebe.
Enorme Leistung durch das neue Ferguson-System bei schwersten Arbeiten.
Hervorragender Bedienungs- und Fahrkomfort.

NEU

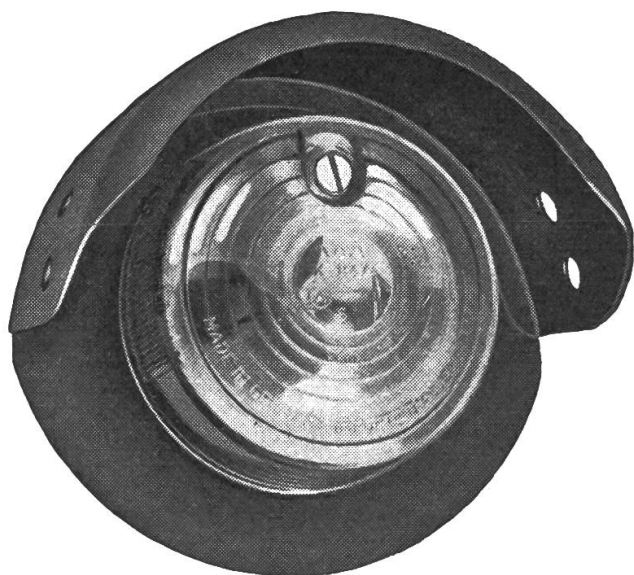
auch Multipower-Getriebe kein Kuppeln – kein Schalten
Verlangen Sie Spezialprospekte



Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Telefon 051 85 08 81

SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro • Ausstellung • Lager • Ersatzteildienst



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

Erhältlich bei:

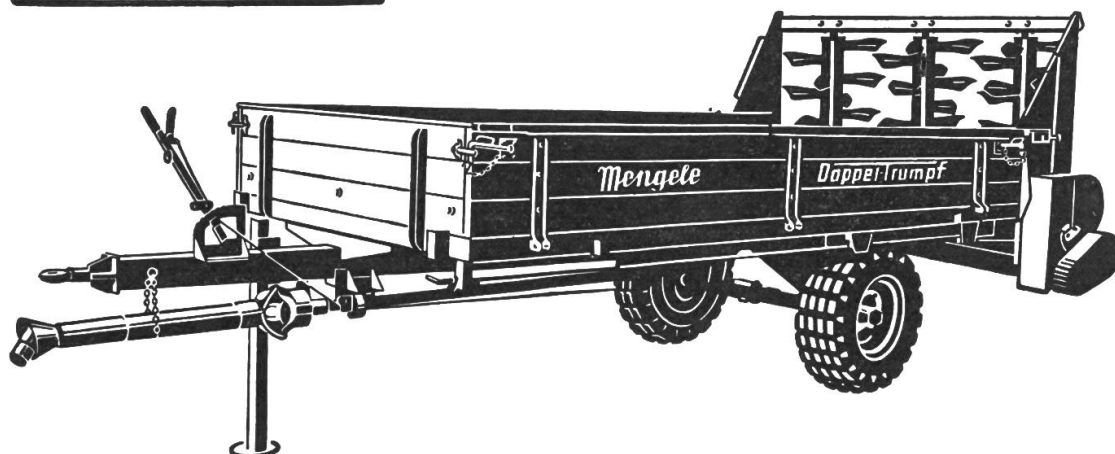
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten



3400 Burgdorf

MENGELE

Mistzett-Maschinen



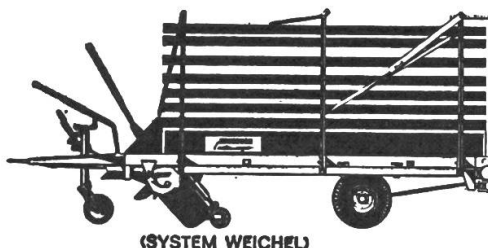
Der meistgekaufte Mistzetter Europas und der Schweiz. Neun verschiedene Modelle — für jeden Anspruch, die richtige Maschine. — Mit Vor- und Rücklauf des Kratzbodens. Mit stehenden und liegenden Streuwalzen. Auf Wunsch mit Triebachse und zweiachsig lieferbar.

Fordern Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten an:

ROBERT FAVRE PAYERNE

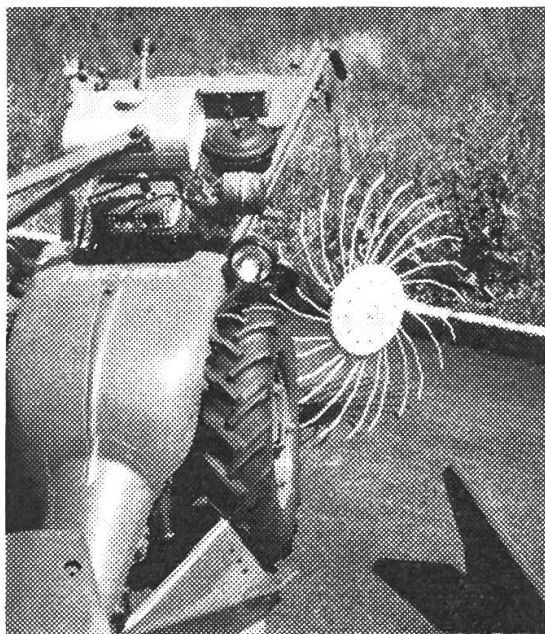
HAGEDORN Ladewagen

Als Universal-Fahrzeug
LW mit Dungstreuein-
richtung oder als „Nur-
Ladewagen“ LWT in
Tieflader-Bauart. Beide
Typen mit hoher Lade-
kapazität und geringem
Kraftbedarf.
Besuchen Sie uns!



A. Müller Maschinenfabrik 4112 Bättwil b/Basel

Telefon 061 / 83 30 37



STERNRAD - MAHDENFORMER

zum Formen der Mähmahden zur
direkten Aufnahme mit Ladewagen,
ersetzt die zeitraubende Handarbeit.
Einfach anbaubar an sämtliche be-
kannten Mähertypen.

Fr. 260.—

Lieferung ab Frühjahr 1966 durch den
Fabrikanten:

**EGGER & Co., 6312 Steinhausen
Konstruktionswerkstätte**

Telefon (042) 6 25 35

● **Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!**

Traktoren- Treibstoffe

ESSO-2-Takt-Oil
ESSO-Motor-Oil
ESSOLUBE HD

Speziell für die
Landwirtschaft:
ESSO-Multi-Purpose
Grease H
mit den neuen Fett-
patronen und der prak-
tischen Fettpresse

scheller AG
zürich

Tel. (051) 82 68 00

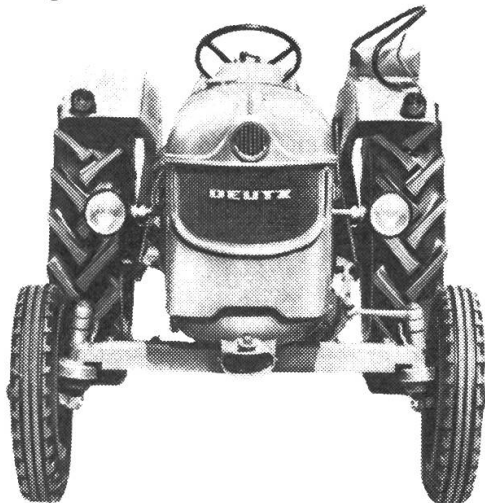


Was haben die beiden gemeinsam?

Die Langlebigkeit

Ein DEUTZ wird alt, ohne zu altern. Zäh und unermüdlich tut er seinen Dienst – auch noch nach 5000, nach 10000 Betriebsstunden.

Alles am DEUTZ ist auf Langlebigkeit angelegt: der bewährte luftgekühlte Motor, das stabile Chassis, die wettergewohnte Karosserie und Lackierung. Man merkt's: In jedem DEUTZ stecken 100 Jahre Firmenerfahrung und mehr als 70 Jahre Erfahrung im Bau von landwirtschaftlichen Maschinen. Aber das ist nicht alles. Wenn Sie alles über den DEUTZ wissen wollen, fragen Sie am besten den DEUTZ-Vertreter. Er ist ganz in Ihrer Nähe.



Offizielle DEUTZ-Verkaufs- und Servicestellen:

Jak. Strebel, Buttwil AG; Hs. Kaufmann, Wallbach AG; E. Mumenthaler, Staffelbach AG; Landmaschinen-Service, Zufikon AG – Th. Götttschi, Ins BE; Jak. Wälchli, Griesbach BE; M. Staudacher, Oberbipp BE; Landmaschinen AG, Bern-Bümpliz – Jos. Schädler, Triesen FL – Gebr. Tschiemer, Düdingen FR – F. Arögger, Ruswil LU – R. Graf, Henau SG; A. Eicher, Kaltbrunn SG; Hs. Selva, Rheineck SG – Gebr. Bühner, Bibern SH – Jos. Kamber, Oensingen SO; Jos. Flury, Welschenrohr SO; E. Uetz, Riedholz SO; A. Käser, Stüsslingen SO – R. Bachmann, Kreuzlingen TG; Weber & Co., Sulgen TG; F. Blaser, Braunau TG; E. Schaffer, Pfyn TG – E. Spörri, Ehrikon-Wildberg ZH; O. Bachmann, Ottikon-Gossau ZH; Jak. Schmid, Rossau ZH.

Hans F. Würigler, DEUTZ-Generalvertretung, 8047 Zürich
Rautstrasse 31, Telefon (051) 52 66 55

FISCHER

Für einen besseren
Pflanzenschutz

Aufsattelspritzen, Spritzenanhänger, selbstfahrende Hochdruckspritzen, 4-Kolben-Hochdruckpumpen 20-70 l/min., Ölhydraulische Membranpumpen 40-140 l.



T. FISCHER, Spritzenfabrik, 1800 VEVEY. Telefon (021) 51 32 43

OLMA

Halle C

Stand 1065



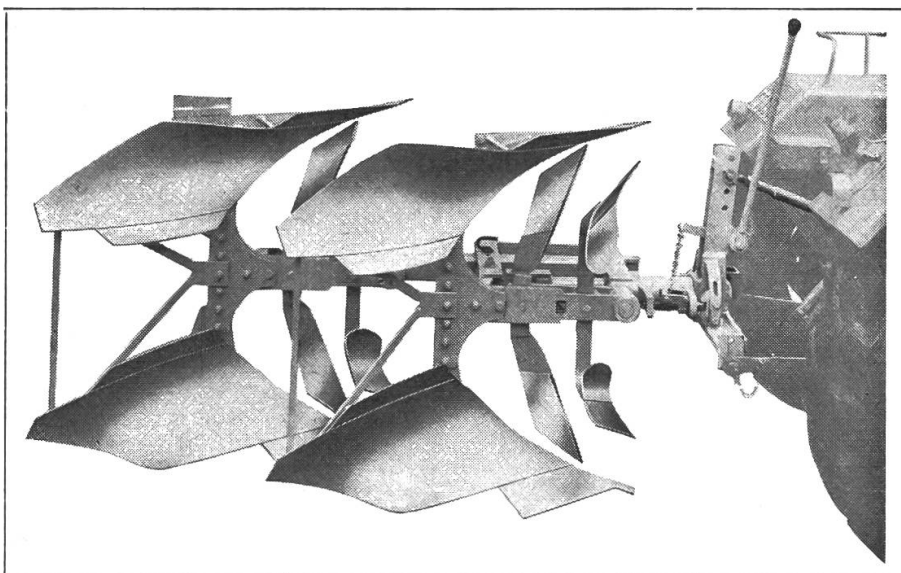
HW-120
HW-125

ZWEISCHARPFLÜGE

Sind leichtzügiger und arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen, die unseren Bodenarten gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Zuverlässige Bruch-sicherungen. Grosser Durchlass zwischen den Pflugskörpern. Beide Furchen in der Breite genau einstellbar.



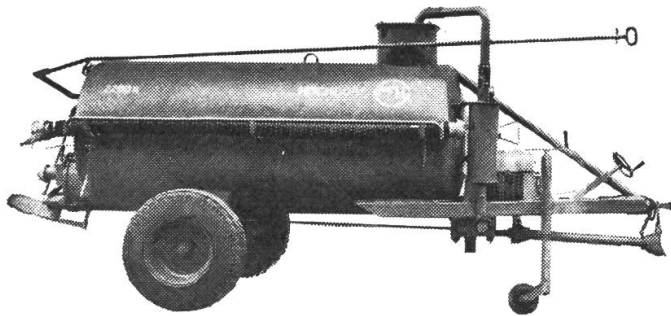
Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu reglieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 67 28 75

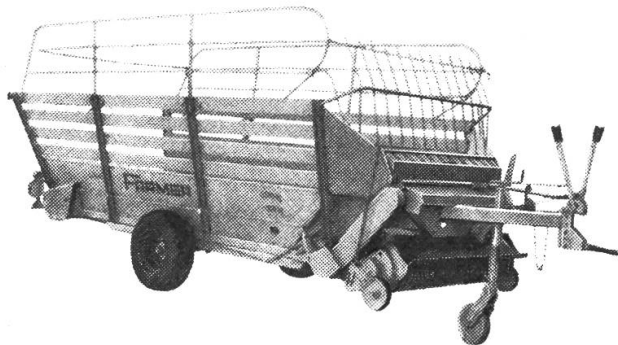
Besuchen Sie unseren Landmaschinen-Stand Nr. 1029, Halle 10, an der OLMA, St. Gallen

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



MFH Saug- und Druckfass

mit hochleistungsfähiger Kompressor-
vakuumpumpe, zur selbstansaugenden
geruchfreien Entleerung von Jauche-
gruben, Kläranlagen etc.



Farmer-Ladewagen

- Starke, einfachste Tiefgang-
Konstruktion
- Wiegt nur 110 kg
Kraftbedarf ab 15 PS
- Grösste Hangsicherheit dank breiter
Radspur
- Stufenloser Kratzboden 42 cm/min
bis 240 cm/max
- Rasche, saubere und schonende
Aufnahme
- Konkurrenzloser Preis

Prospekte und Beratung jederzeit gratis
und unverbindlich

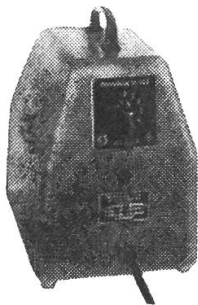
Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.



Hochdorf

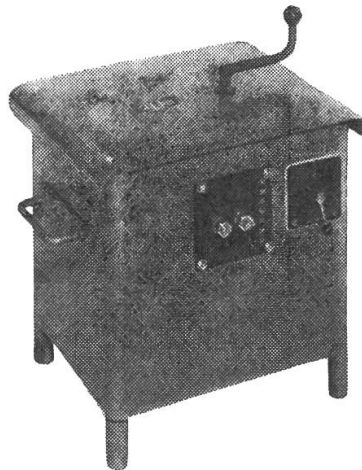
6280 Hochdorf Telephon (041) 88 25 92

Elektro-Schweissapparate + Schweizerfabrikat + Kupferwicklung



Schweisssboy

N1/30—160 Amp.
5 Stufen, 220/380 V
30 kg Fr. 525.—



Standard

N2/30—250 Amp.
stufenlos
380 V, 60 kg, Fr. 680.—



Standard, fahrbar

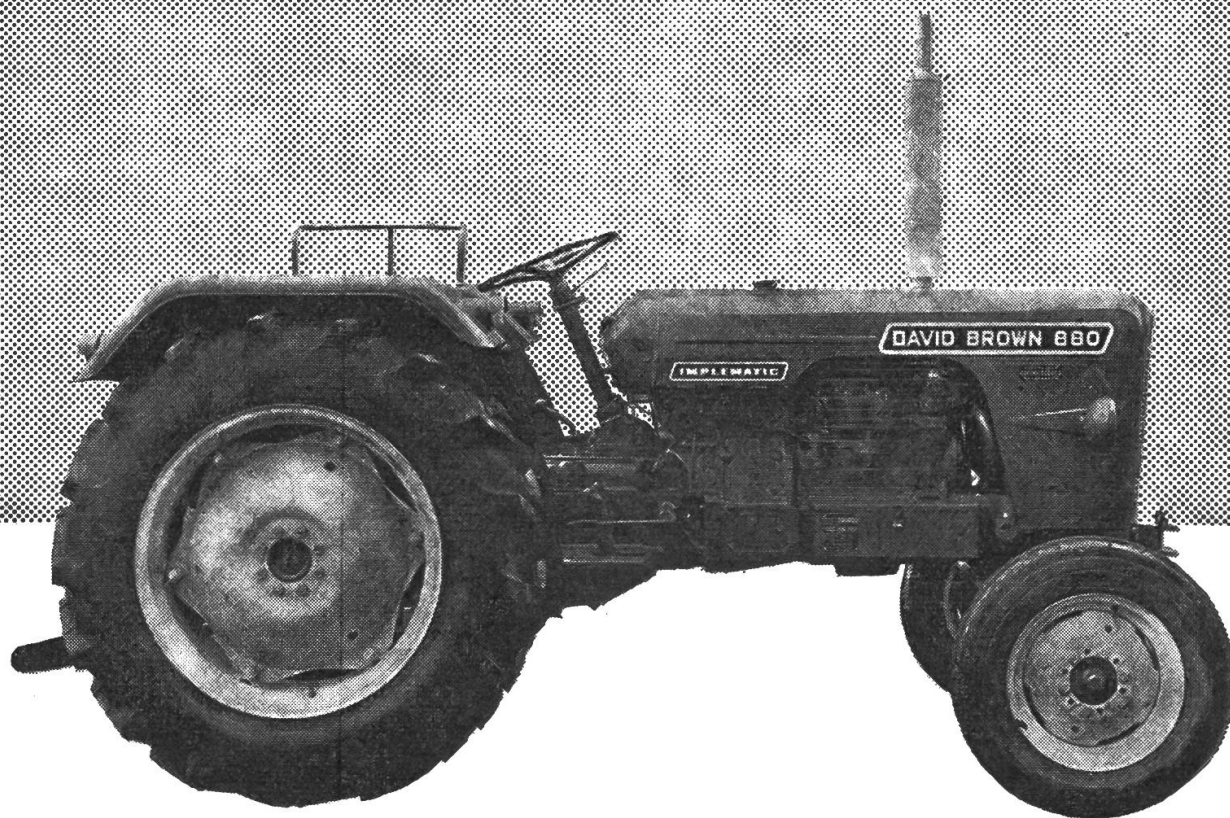
N3/30—250 Amp.
stufenlos
380 V, 65 kg Fr. 770.—

Die Schweissplatzausrüstung wird mit 5 m Zuleitungskabel und 2 x 5 m
Schweisskabel, 1 Erdklemme, 1 Elektrodenhalter, 1 Schweißschild und
1 Schlackenhammer zu Fr. 116.— mitgeliefert. Andere Kabellängen so-
wie Anschluss auf 500 V auf Wunsch. Stufe «Spezial» Mehrpreis Fr. 30.—

Generalvertretung und Export:

Willi Neuenschwander, 8952 Schlieren, Zürcherstr. 22, Tel. (051) 98 74 64

DAVID BROWN



Der sichere Traktor mit einer absolut kompletten Ausrüstung

Tausende von Benützern auf der ganzen Welt vertrauen täglich auf David Brown, den Traktor für höchste Ansprüche.

David Brown zeichnet sich aus durch seine absolut komplette Ausrüstung:

Hydraulische Dreipunkt-Hebevorrichtung mit Tiefenkontrolle, Höhenkontrolle und Reibungskontrolle (TCU).

Schaltgetriebe mit 12 Vor- und 4 Rückwärtsgängen.

Zapfwelle mit mehreren unabhängigen Gängen.

Handkupplung.

Hydraulische Kupplung für Anhänger mit Kippbrücke.

Arbeitsscheinwerfer hinten.

3 Modelle: 35 PS, 45 PS und 55 PS.

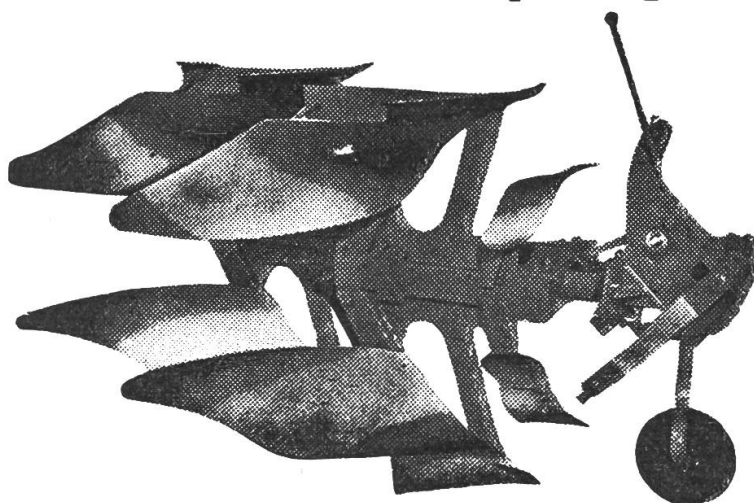
R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ Tél. (037) 6 41 83

Lenzburg AG

MEYRIN Tél. (022) 41 49 33

«Royale» 2-Scharenpflug Henriod



- Lieferbar mit oder ohne Stützrad
- Auch als 1-Scharenpflug verwendbar
- Herstellung in 3 Grössen
- Robuste Konstruktion, unverwüster Rahmen aus Stahlrohr
- Patentierte halbautomatische Wendung auf wasserdichten Kugellagern
- Automatische Ausklinkvorrichtung
- Maximaler Abstand zwischen den Pflugkörpern
- Auswechsel- und verstellbare Pflugspitzen
- Zweifach benützbare Sech, auswechselbar
- 3-Punkt-Vorrichtung kombiniert mit 22- und 28-mm-Zapfen
- Ausgezeichnete Arbeit in jedem Boden bis zu 20 % Steigung
- Grosses Ersatzteillager.

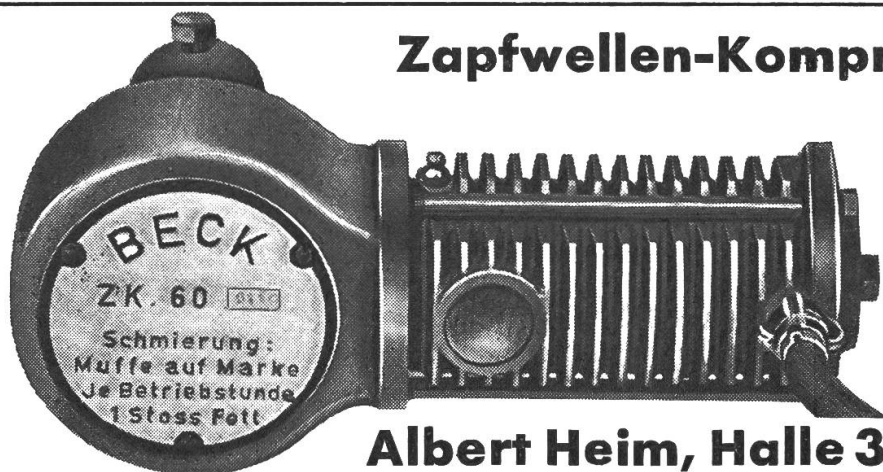
Pflug- und Maschinenfabrik

PAUL HENRIOD GmbH., 1040 Echallens VD

Telefon (021) 81 18 81 oder 81 18 82

Für Traktoren FERGUSON: Alleinverkauf für die ganze Schweiz:
SERVICE COMPANY Ltd., Dübendorf-Zürich

Für Traktoren BÜHRER: Alleinverkauf in den Kantonen Bern, Solothurn und
Neuenburg: **F. SPAHR-HOFMANN,** Lengnau bei Biel



Zapfwellen-Kompressor BECK

**10 Jahre
Erfahrung**

4 Modelle, sowie
Spritzpistolen,
Manometer etc.

**Vorführung
an der**

OLMA

Albert Heim, Halle 3, Stand 342

Schweizer-Batterie
 wirtschaftlich
 dauerhaft
 höchstes Startvermögen

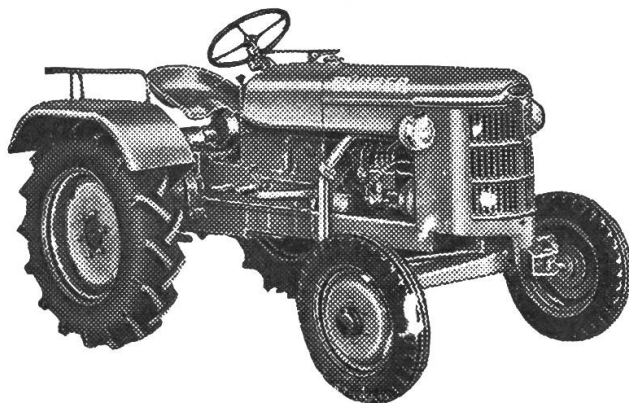


LECLANCHÉ S A
DYNAMIC
 YVERDON

● Nach Regen, Hanggelände nicht zu früh befahren!

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen

Dechentreiter-Ladewagen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
 Günstige Preise. Teilzahlungen.



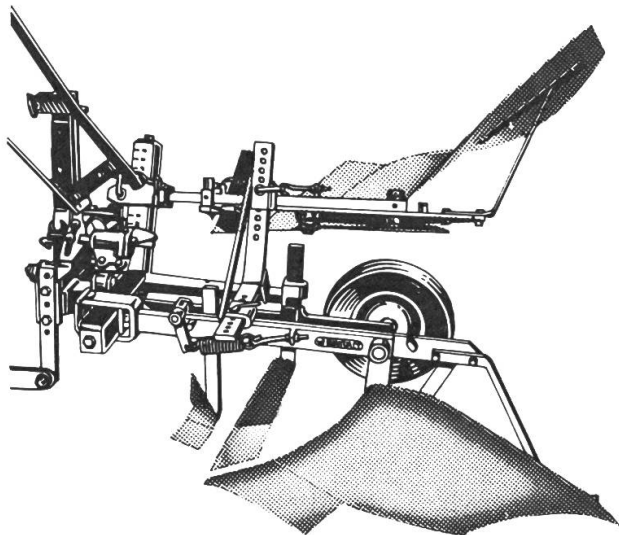
Baas-Frontlader
 Lieferung sämtlicher
 Zusatzgeräte und Land-
 maschinen. Ausführung
 aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89, Tel. (051) 85 77 77

90 Jahre Erfahrung und Bewährung sind unsere Referenz



ALTHAUS

**Winkelpflug
«Favorit»**

Verlangen Sie heute noch unser Angebot oder eine unverbindliche Vorführung!



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

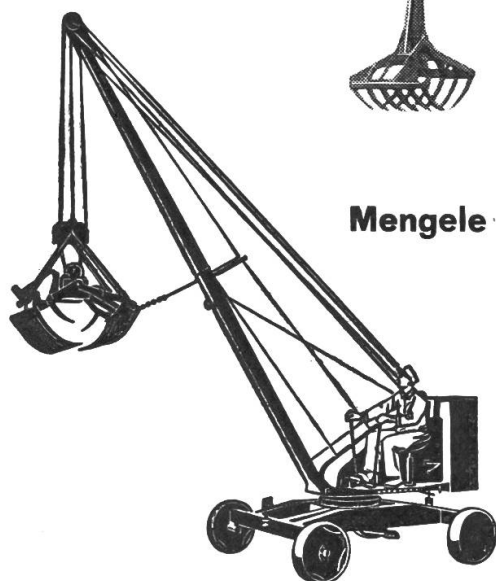
Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld

Telefon (054) 7 13 98

Mistlader

Mit Drahtseilen oder
Hydraulik für jeden Bedarf



Mengele



Sandri

Zum Laden auf dem Hof oder auf dem Feld. Für jede Betriebsgrösse und Ansprüche. Stationäre und fahrbare Mistlader.

Fordern Sie bitte Prospekte und Preislisten an:

ROBERT FAVRE PAYERNE



Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,
heisst greifen statt schleudern**



Der Heuschwanz, am Pullax angebaut, ist die ideale Lösung dank der grossen Vorderachs-Belastung. Alle Geräte, die für eine Traktor-Normhydraulik gebaut sind, können am Pullax verwendet werden, wie Pflüge, Schnellheuer etc...

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS/20 PS/40 PS ab Fr. 9800.—.

BON TR

Maschinenfabrik Merk

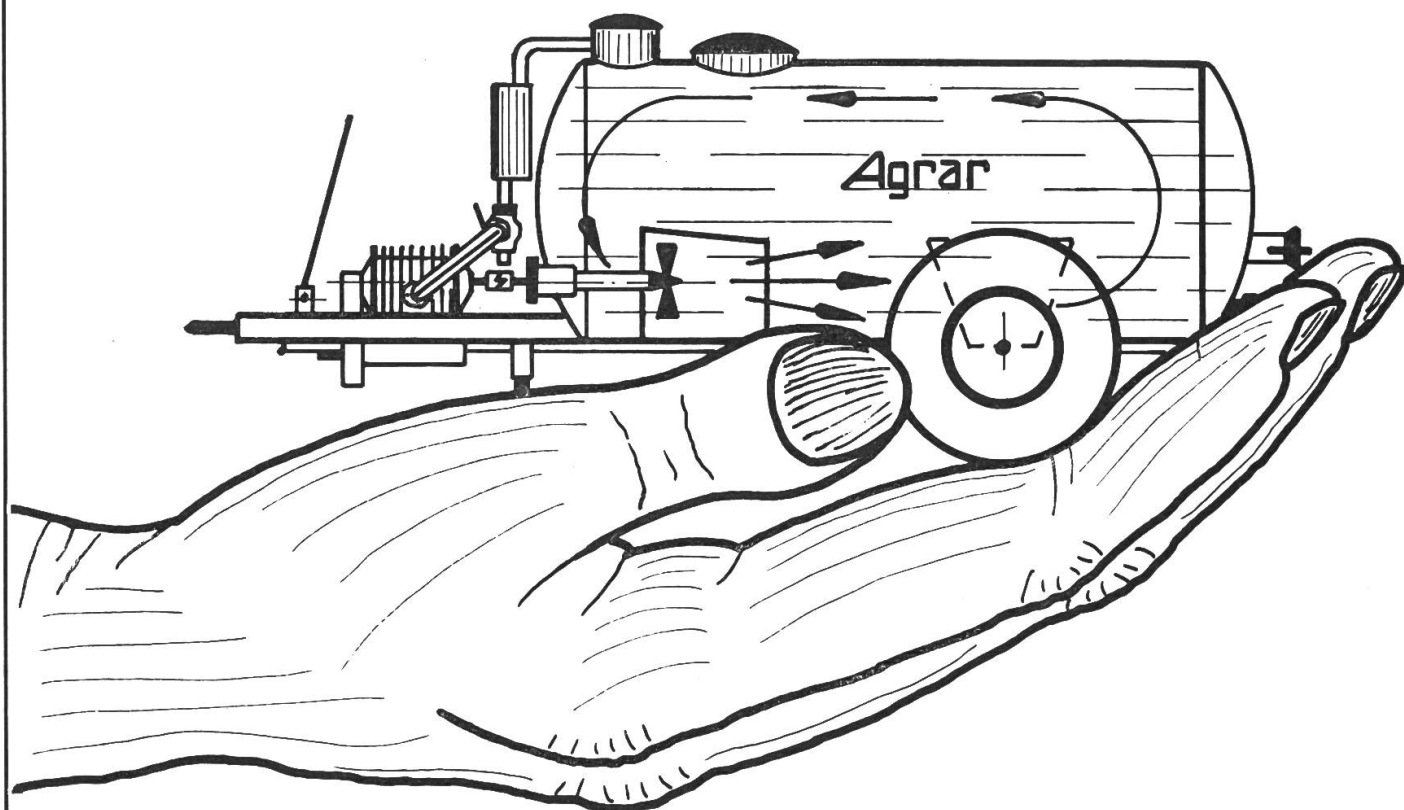
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

Senden Sie mir den Prospekt
über den MERK Pullax ____ PS

Name _____

Adresse _____

Es liegt auf der Hand...



Das neue Mixer-Rührwerk im Saug- und Druckfass AGRAR ist wirksamer

- Das Rührwerk setzt den Fassinhalt in einen Kreislauf und verhindert bei dicker Jauche jede Niederschlagbildung auf dem Fassboden.
- Durch das Rührwerk wird die Jauche, vom Anfang bis zum Schluss, gleichmässig durchgemischt, wobei selbst Mistbrocken, die speziell bei Schweinestallungen angetroffen werden, vollkommen verarbeitet werden.
- Förderung des Wachstums durch diese Düngung mit dem Harn-Kot-Gemisch.
- Die Abdichtung der im Oelbad laufenden Rührwerkswelle ist wartungsfrei und betriebssicher.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt über das Saug- und Druckfass AGRAR.



Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG 9500 WIL

Senden Sie mir den Prospekt vom Saug- und Druckfass AGRAR:

Name:

Adresse:

AEBI

**Exaktfeldhäcksler P.160
ein neues Spitzenprodukt
der Weltmarke**

**in der Schweiz
mit AEBI
Service**

Alfa-Laval



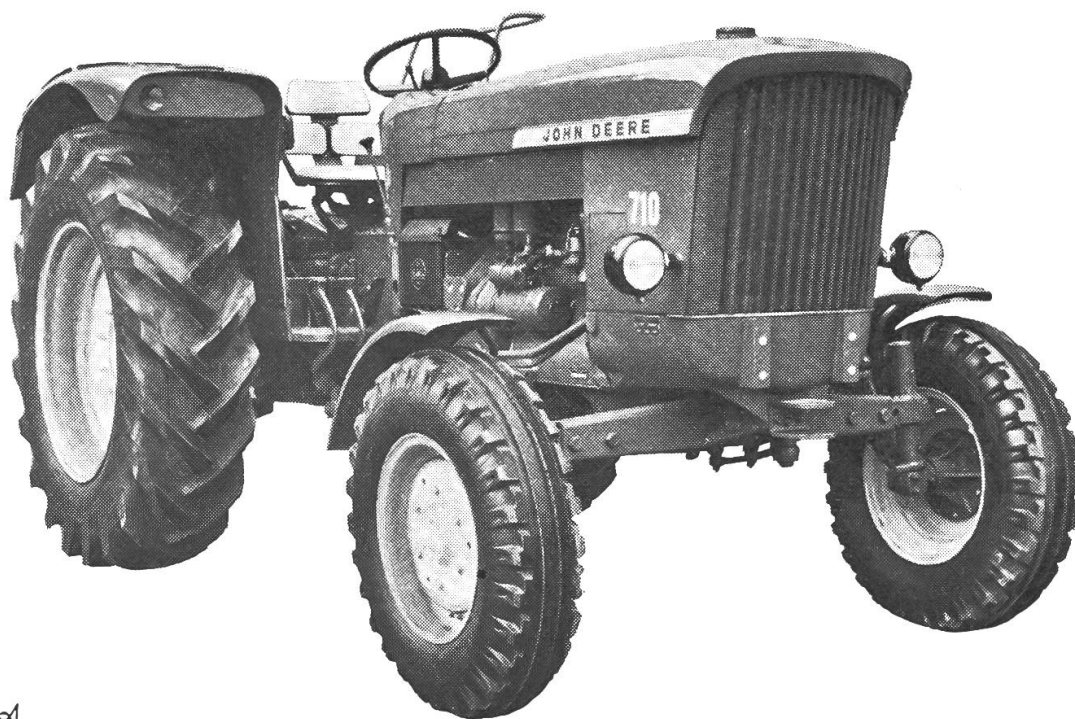
Ausschneiden und in offenem
Umschlag, mit 5 Rp. frankiert,
einsenden an Aebi & Co AG,
3400 Burgdorf, 034/2 33 01

Schicken Sie mir unver-
bindlich Prospekt und
Preisliste über den Exakt-
häcksler Alfa-Laval.

Adresse:



Die 3 neuen Traktoren von JOHN DEERE Musterbeispiele für sparsame Traktor-Motoren!



Kraftstoffverbrauch nur 165 g pro PS und Stunde!

Diese umwälzende Tatsache bei den John Deere -Traktoren beweist, dass auch hart beanspruchte Traktormotoren noch wirtschaftlicher betrieben werden können. Das Geheimnis der Leistungsfähigkeit dieser Motoren liegt in der Konstruktion als Direkteinspritzer mit vollkommener Verbrennung und automatischer Einspritzzeitpunkt-Einstellung. Neben der Wirtschaftlichkeit bedeutet dies für den Traktorfahrer leichten und sicheren Start ohne Vorglühen. Eine weitere wichtige Tatsache: Bei den neuen John Deere-Motoren ist nur noch alle 250 Betriebsstunden ein Ölwechsel nötig.

Typ 310:	_____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 32 PS
Typ 510:	_____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 40 PS
Typ 710:	_____	4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 50 PS

MATRA ZOLLIKOFEN

Besuchen Sie uns an der OLMA Stand 1019 Halle 10